



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Тридцать вторая сессия

Рим, 11–15 июля 2016 года

ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА: ПРИМЕНЕНИЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА В КОНТЕКСТЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИСКОРЕНЕНИЯ БЕДНОСТИ (ПРИНЦИПЫ УМР)

Резюме

В настоящем документе сообщается о шагах, предпринятых с целью применения Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципы УМР), утвержденных тридцать первой сессией КРХ в 2014 году. В нем также рассматривается ход выполнения рекомендации Комитета по разработке Глобальной программы содействия (ГПС) на основе широкого участия в качестве механизма поддержки скоординированного и согласованного подхода к их применению, равно как и необходимость продолжения поддержки в деле применения Принципов УМР. Сопутствующая и дополнительная информация представлена в документе COFI/2016/Inf/13.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/cofi/ru/>



mq654

Проект решения Комитета

Комитету предлагается:

дать рекомендации в отношении расширения применения Принципов УМР. В частности, Комитету предлагается:

- рассмотреть информацию о мероприятиях и решениях, направленных на поддержку осуществления Принципов УМР с момента их утверждения тридцать первой сессией КРХ в 2014 году, обменяться информацией о других связанных с ними инициативах и дать рекомендации в отношении дополнительных мероприятий по поддержке маломасштабного рыболовства;
- дать рекомендации в отношении будущих мер по поддержке применения Принципов УМР, в частности, в связи с:
 - i) мобилизацией внебюджетных ресурсов в рамках зонтичной Программы ФАО по распространению и применению Принципов УМР; и
 - ii) после завершения сессии в соответствии с правилами и процедурами ФАО могут предприняты шаги по созданию глобального стратегического механизма реализации Принципов УМР (ГСМ-УМР) в соответствии с правилами и процедурами ФАО.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципы УМР) были утверждены тридцать первой сессией КРХ 9–13 июня 2014 года. Комитет отметил важную роль этого документа в улучшении социального, экономического и культурного статуса маломасштабного рыболовства и подчеркнул большое значение этого сектора для обеспечения источников средств к существованию, продовольственной безопасности и питания во многих странах.
2. Тридцать первая сессия Комитета также приветствовала предложение ФАО об учреждении Глобальной программы содействия (ГПС) применению Принципов УМР. Было рекомендовано продолжить разработку ГПС с привлечением широкого круга участников и уточнить роли различных партнеров в реализации на практике Принципов УМР. Была признана роль ФАО в их применении и мониторинге через КРХ – равно как и роль правительств, а также региональных и местных рыбохозяйственных организаций.
3. В связи с этими рекомендациями и запросами стран ФАО приступила к процессу планирования и поддержки применения Принципов УМР. Были проведены или находятся в стадии планирования мероприятия глобального, регионального и национального масштаба. Эти мероприятия отличаются активной поддержкой и участием со стороны членов ФАО и её партнеров, в том числе организаций гражданского общества (ОГО) в качестве доноров или организаторов таких мероприятий. Следует также отметить, что ряд членов ФАО и других организаций и партнеров выдвинули свои собственные серьезные инициативы в поддержку применения Принципов УМР, что следует всячески приветствовать.
4. Что касается дальнейшего развития ГПС, то ФАО в 2015 году учредила зонтичную Программу по распространению и применению Принципов УМР. Кроме того, в процессе дальнейших консультаций была подтверждена необходимость расширения сотрудничества, с тем чтобы облегчать и направлять работу по реализации Принципов УМР, как это предусмотрено в ГПС, а кроме того представлено предложение о создании Глобального стратегического механизма реализации Принципов УМР (ГСМ-УМР). Эти два механизма, как более подробно описывается ниже, позволяют поддерживать партнерские связи и сотрудничество в применении Принципов УМР. Они строятся на исходных предложениях по ГПС и на результатах мероприятий, организованных в этой связи в 2014–2015 годах.
5. Принципы УМР основаны на международных правозащитных стандартах и соответствуют представлению ФАО об интеграции правозащитной проблематики в вопросы развития при особом внимании к праву на достаточное питание. Они закреплены в стратегической рамочной программе ФАО, в частности, в Стратегической программе (СП) 1: "Содействие искоренению голода и решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности и неполноценного питания". Поскольку Принципы УМР дополняют Кодекс ведения ответственного рыболовства, то они рассматриваются в качестве руководящих документов и будут отражены в действующих и планируемых программах и проектах ФАО в области морского рыболовства и рыболовства во внутренних водоёмах. С помощью междепартаментской рабочей группы по УМР обеспечивается учет Принципов УМР в проектах и мероприятиях ФАО, в том числе, принципов, касающихся достойной занятости и гендерного равенства.
6. Принципы УМР также станут краеугольным камнем предлагаемой глобальной программы работы Департамента рыболовства и аквакультуры ФАО по правозащитным подходам в промышленном рыболовстве, изложенной в документах COFI/2016/7.2 и COFI/2016/ Inf./15.

7. Кроме того, Глобальная конференция "Пресная вода, рыба и будущее", созванная ФАО в январе 2015 года, определила десять шагов на пути к ответственному рыболовству во внутренних водоемах и рекомендации по их осуществлению. Рыболовство во внутренних водоемах обычно носит маломасштабный характер, и Принципы УМР являются ключевым инструментом, лежащим в основе рекомендаций, в которых подчеркивается необходимость признания и учета прав рыбаков, женщин, традиционных пользователей ресурсов и коренных народов в процессе принятия решений на всех уровнях (см. COFI/2016/7.1 и COFI/2016/Inf./14).

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФАО И ПАРТНЕРОВ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПРИНЦИПОВ УМР

8. Принципы УМР могут проводиться в жизнь лишь в том случае, когда основные игроки знают об их существовании и представляют, как они соотносятся с их сферой интересов и ответственности. Поэтому распространение Принципов УМР стало приоритетной задачей для ФАО: Принципы УМР были опубликованы и распространены на всех шести официальных языках. Подготовлено также упрощенное резюме Принципов УМР¹, планируется выпуск и других информационных материалов.

9. В соответствии с положениями самих Принципов УМР, их применение должно проходить с участием широкого круга партнеров, которое стало характерной особенностью разработки и принятия Принципов УМР. Для оказания соответствующей поддержки по рекомендации тридцать первой сессии КРХ ФАО провела в декабре 2014 года в Риме, Италия, глобальный семинар с участием широкого круга заинтересованных сторон, посвященный разработке глобальной программы содействия применению Принципов УМР². Выводы семинара содержат важные рекомендации в отношении приоритетов и стратегий применения Принципов УМР (см. также ниже).

10. ОГО играют большую роль в нынешнем процессе планирования и применения, главным образом, в рамках рабочей группы по рыболовству Международного комитета по планированию в интересах продовольственного суверенитета (МКП)³. Проводились и проводятся совещания и семинары на глобальном уровне с целью обеспечить обратную связь с рыбацкими общинами и низовыми организациями, с которыми проводились консультации при разработке Принципов УМР с целью инициирования процесса создания потенциала их применения на местном и национальном уровнях.

11. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) является важным партнером ФАО и рабочей группы по рыболовству МКП в том, что касается обеспечения участия и укрепления субъектов маломасштабного рыболовства, в том числе за счет выделения грантов Рабочей группе по рыболовству МКП. В повестку дня пятого и шестого глобальных фермерских форумов, организованных МФСР соответственно в 2014 и 2016 годах, были включены заседания, посвященные проблемам маломасштабного рыболовства. МФСР также начал руководствоваться Принципами УМР в своих проектах в этой области.

12. Набирает обороты процесс интеграции Принципов УМР в стратегии, политику и программы работы региональных организаций. В число этих организаций входят Комиссия Африканского союза (КАС), Организация Центральноамериканского перешейка по

¹ Организации-партнеры также подготовили неофициальные версии Принципов УМР. Все языковые версии доступны на сайте www.fao.org/documents/card/en/c/21360061-9b18-42ac-8d78-8a1a7311aef7/

² Доклад доступен по ссылке www.fao.org/3/a-i4880e.pdf

³ Рабочая группа по рыболовству МПК представляет ОГО, принимавшие участие в процессе разработки Принципов УМР еще со времени проведения Глобальной конференции по маломасштабному рыболовству в 2008 году в Бангкоке, Таиланд.

рыболовству и аквакультуре (ОСПЕСКА), Комитет по рыболовству в восточной части Центральной Атлантики (КРЦВА), Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море (ГКРС), Секретариат Тихоокеанского сообщества (СТС), Центр по развитию рыболовства в Юго-Восточной Азии (СЕАФДЕК) и Комиссия по рыболовству в западной части Центральной Атлантики (ВЕКАФК).

13. На региональном уровне ФАО также оказывает содействие странам-членам в повышении информированности, обмене опытом и определении региональных приоритетов. Совместно со странами-партнерами, региональными организациями и проектами в 2015 году для содействия планированию применения был проведен ряд семинаров на региональном уровне. Речь идет о регионах Юго-Восточной Азии⁴, Южной Азии, Восточной Африки, Северной Африки и Ближнего Востока, Латинской Америки и Карибского бассейна. Все участники региональных семинаров были едины в том, что касается необходимости согласованной работы правительств, их партнеров по процессу развития и других заинтересованных сторон по обеспечению применения Принципов УМР с особым упором на необходимость активного участия самих субъектов маломасштабного рыболовства. В качестве одного из приоритетов называлась также необходимость обеспечения надлежащего финансирования. Участники призвали правительства предусмотреть соответствующие бюджетные ассигнования и изыскивать дополнительное финансирование за счёт партнеров по предоставлению ресурсов. Интерес к проведению аналогичных семинаров в других регионах высказывали партнеры и профильные региональные организации.

14. На национальном уровне ряд стран уже предпринял меры по применению Принципов УМР. В Алжире и Мавритании ФАО оказывает помощь в разработке национальных стратегий в области рыболовства, в которых отражены маломасштабное рыболовство и Принципы УМР. В Камбодже ФАО и её партнеры помогают местным органам по управлению рыбным хозяйством в таких областях, как решение проблемы детского труда и поощрении гендерного равенства в маломасштабном рыболовстве. Коста-Рика приняла постановление об официальном применении Принципов УМР и обратилась в ФАО с просьбой об оказании поддержки в реализации их положений. Индонезия разрабатывает национальный план действий в области маломасштабного рыболовства. В Сьерра-Леоне ФАО оказывает поддержку в области управления, владения и пользования в контексте Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРПРВ), в том числе в маломасштабном рыболовстве, как это предусмотрено в Главе 5 Принципов УМР. Южная Африка обратилась к ФАО с просьбой о содействии, в частности, в осуществлении национальной политики в области маломасштабного рыболовства с целью обеспечить ее соответствие положениям Принципов УМР.

III. ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОДДЕРЖКИ В ПРИМЕНЕНИИ

15. Семинар ФАО, состоявшийся в декабре 2014 года и посвященный разработке глобальной программы содействия применению Принципов УМР, дал рекомендации по доработке ГПС. В итоге была разработана зонтичная Программа ФАО по распространению и применению Принципов УМР "Расширение вклада маломасштабного рыболовства в обеспечение продовольственной безопасности и устойчивых источников средств к существованию" (зонтичная программа ФАО по применению Принципов УМР).

16. Созданная в сентябре 2015 года зонтичная программа ФАО по применению Принципов УМР представляет собой рамочную программу партнерства, на базе которой можно

⁴ Доклад доступен по ссылке www.fao.org/3/a-i4880e.pdf. Доклады о работе других семинаров будут размещаться на веб-сайте ФАО по мере их поступления.

одновременно проводить ряд проектов, финансируемых несколькими донорами и нацеленных на достижение общих целей и результатов. Она поддерживает ФАО в выполнении ее задачи достижения всеобщей продовольственной безопасности и в использовании её сравнительных преимуществ для создания и совместного использования важной информации о маломасштабном рыболовстве как источнике общественных благ, а также для привлечения различных партнеров.

17. Ожидается, что участие заинтересованных структур, в частности правительств и субъектов маломасштабного рыболовства, в реализации зонтичной Программы ФАО по применению Принципов УМР позволит сформировать и сохранить у них чувство ответственности за Принципы УМР и их применение. Способность участников играть соответствующую роль и выполнять необходимые обязанности в контексте применения Принципов УМР будет расти по мере реализации программы.

18. Зонтичная программа ФАО по Принципам УМР строится вокруг четырех взаимосвязанных компонентов, соответствующих компонентам предложения по ГПС, одобренным Комитетом в 2014 году:

- 1) повышение уровня информированности: информационные продукты и охват широкого круга участников;
- 2) укрепление взаимосвязи науки с политикой: обмен знаниями и реформирование политики;
- 3) расширение прав и возможностей: создание потенциала и укрепление институциональных механизмов;
- 4) поддержка применения: сотрудничество и мониторинг.

19. Первый проект в рамках зонтичной программы ФАО по применению Принципов УМР, финансируемый Норвегией, направлен на поддержку социальных, экономических и экологических преобразований в секторе маломасштабного рыболовства с целью наращивания его вклада в обеспечение продовольственной безопасности и искоренение бедности за счет совершенствования политики, стратегии и инициатив.

20. Более подробная информация о зонтичной программе ФАО по Принципам УМР содержится в документе COFI/2016/ Inf./13.

21. На основе первоначального предложения по ГПС участники состоявшегося в 2014 году Семинара ФАО, посвященного разработке глобальной программы содействия применению Принципов УМР, отметили необходимость мониторинга и механизмов регулирования применения Принципов УМР. Дальнейшая проработка этого вопроса, в т.ч. с участием Рабочей группы МКП по рыболовству, представлявшей в этом процессе МФСР, подтвердила необходимость создания механизма, который дополнял бы зонтичную программу ФАО по Принципам УМР и охватывал бы элементы стратегического характера, которые фигурировали в изначальном предложении по ГПС. Поэтому предлагается разработать Глобальный стратегический механизм применения принципов (ГСМ-УМР). Ниже приводятся предложения в отношении функций ГСМ-УМР.

22. В соответствии с рекомендациями тридцать первой сессии Комитета ГСМ-УМР должен использоваться для поддержки применения Принципов УМР по четырем компонентам ГПС и зонтичной программы ФАО по применению Принципов УМР (см. Выше), но при этом он будет применяться лишь к функциям, непосредственно связанным с применением принципов. Он будет призван способствовать взаимодействию правительств и заинтересованных структур с целью поддержки применения Принципов УМР в рамках ФАО и согласно ее правилам и политике.

23. В этом контексте следует изучить возможность использования ГСМ-УМР для мониторинга хода достижения Целей в области устойчивого развития (ЦУР), в частности,

целевого показателя 14b в рамках ЦУР 14 – "Обеспечить доступ мелких хозяйств, занимающихся кустарным рыбным промыслом, к морским ресурсам и рынкам".

24. Предполагается, что ГСМ-УМР будет способствовать полноценному и эффективному участию субъектов маломасштабного рыболовства в применении Принципов УМР, а также стимулировать участие в применении других структур, например, академических кругов, научно-исследовательских институтов, региональных организаций и НПО. Механизмы вовлечения такого рода структур в эту проводимую ФАО работу, а также будущий ГСМ-УМР будут построены в соответствии с политикой, правилами и процедурами ФАО.

25. В случае одобрения Комитетом предложения о его создании, после тридцать второй сессии будут предприняты шаги по созданию ГСМ-УМР в соответствии с действующими процедурами ФАО. В этом контексте будет внимательно изучена конкретная роль ГСМ-УМР, а также порядок его подотчетности Комитету и другим профильным органам ФАО.

26. ФАО продолжает получать запросы от стран-членов и организаций об оказании содействия в применении Принципов УМР, но для удовлетворения этих запросов потребуется дополнительное внебюджетное финансирование. В связи с этим партнерам по ресурсному обеспечению предлагается поддержать зонтичную программу ФАО по применению Принципов УМР, а также рассмотреть возможность разработки двусторонних проектов, которые также способствовали бы функционированию предлагаемого ГСМ-УМР.